

Emirate of Abu Dhabi

Health Authority - Abu Dhabi

Chief Executive Officer Office
Periodical No. (41) Health Insurance



إمارة أبوظبي
هيئة الصحة - أبوظبي
مكتب المدير العام
كتاب دوري رقم (41) ضمان صحي

Date: October 03rd, 2010

التاريخ: 03 أكتوبر 2010م

To All Health Insurance Companies
Emirate of Abu Dhabi

السادة/ شركات الضمان الصحي، المحترمين
إمارة أبوظبي

Greetings

تحية طبية وبعد ،،،

Subject: Issuance of health insurance cards to newcomers

الموضوع: إصدار بطاقات الضمان الصحي للقادمين الجدد

We extend you our sincere appreciation wishing you every success.

نتقدم إليكم بخالص التحية والتقدير والإعزاز متمنين لكم دوام التوفيق والسداد.

We would like to inform you that many business owners and sponsors in the Emirate have presented a number of petitions over the delay in issuing health insurance cards for newcomers due to the multiplicity of documents requested by insurance companies in the Emirate for the issuance of health insurance card for the newcomers.

نود إعلامكم بأنه تقدم العديد من أصحاب الأعمال والكفاء بالإمارة بعدة التماسات للهيئة بشأن التأخير في إصدار بطاقات الضمان الصحي للقادمين الجدد وذلك بسبب تعدد المستندات التي تطلب من قبل شركات الضمان بالإمارة لإصدار بطاقة الضمان الصحي للقادمين الجدد.

In continuation with HAAD's policy in simplifying matters for the interest of health insurance customers, the Health Authority calls upon all health insurance companies to issue health insurance cards upon obtaining the following documents only:

واستمرارا لسياسة الهيئة في التيسير على المتعاملين في مجال الضمان الصحي، فإن هيئة الصحة تهيب بكافة شركات الضمان الصحي بإصدار بطاقة الضمان الصحي بموجب المستندات التالية فقط:

- 1 - Copy of passport for newcomers to the Emirate for the first time for residency.
- 2 - Copy of employment visa issued by Naturalization and Residency Department, under which the insured entered.
- 3 - An undertaking is to be taken from the employer or the sponsor to submit the required documents prescribed by the law within two months from the date of issuance of the health insurance card.

- 1- صورة جواز سفر القادم للإمارة لأول مرة بغرض الإقامة.
- 2- صورة تأشيرة العمل الصادرة من إدارة الجنسية والإقامة والتي دخل بموجبها المؤمن عليه.
- 3- يؤخذ تعهد على صاحب العمل أو الكفيل بتقديم باقي المستندات المطلوبة والمقررة قانوناً خلال شهرين من تاريخ إصدار بطاقة الضمان الصحي.

The Health Authority - Abu Dhabi calls upon all employers and sponsors to check with the health insurance companies during the period specified in item (7) of Article (12) of the Regulations of the Health Insurance Law which is seven days (business) from the date of the arrival of the insured to the State in order to obtain the health insurance policy.

وإن هيئة الصحة - أبوظبي تهيب بكافة أصحاب الأعمال والكفاء بضرورة مراجعة شركات الضمان الصحي خلال المدة المحددة في البند (7) من المادة (12) من اللائحة التنفيذية لقانون الضمان الصحي وهي سبعة أيام (عمل) من تاريخ وصول المؤمن عليه للدولة للحصول على وثيقة الضمان الصحي.

Please note that the value of the health insurance policy provided to the employer or the sponsor shall be refunded in the event that a residency visa has not been issued to the newcomer for any reason whatsoever.

مع العلم بأن قيمة وثيقة الضمان الصحي ترد لصاحب العمل أو الكفيل في حالة عدم حصول القادم للعمل على إقامة بالدولة لأي سبب من الأسباب.

Thanking you for your cooperation

شاكرين لكم تعاونكم.



المدير العام
Chief Executive Officer